Conselleria d'Educació, Cultura i Esport

RESOLUCIÓ d'11 de setembre de 2020, de la Direcció General de Cultura i Patrimoni, por la qual s'incoa expedient per a declarar bé immaterial de rellevància local la representació teatral de l'obra El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real, *d'Elda.* [2020/7393]

L'article 1.3 de la Llei 4/1998, d'11 de juny, de patrimoni cultural valencià, estableix que formen part del patrimoni cultural valencià, en qualitat de béns immaterials del patrimoni etnològic, les creacions, els coneixements, les tècniques, les pràctiques i els usos més representatius i valuosos de les formes de vida i de la cultura tradicional valenciana.

Els articles 15.5 i 55 de la Llei 4/1998, d'11 de juny, del patrimoni cultural valencià, estableixen que s'inclouran en la secció cinquena de l'Inventari General del Patrimoni Cultural Valencià, amb la qualificació de béns immaterials de rellevància local, aquelles creacions, coneixements, pràctiques, tècniques, usos i activitats més representatives i valuoses de la cultura i les formes de vida tradicionals valencianes. Igualment, s'inclouran els béns immaterials que siguen expressions de les tradicions del poble valencià en les seues manifestacions musicals, artístiques, gastronòmiques o d'oci i, especialment, aquelles que han sigut objecte de transmissió oral i les que mantenen i potencien l'ús del valencià.

Vistos els informes tècnics favorables a la incoació de l'expedient de declaració de bé immaterial de rellevància local, emesos pel Servei de Patrimoni Cultural i per la Comissió tècnica per a l'estudi i inventari del patrimoni immaterial, i de conformitat amb aquests, en ús de les facultats que confereixen l'article 56 de la Llei 4/1998, d'11 de juny, del patrimoni cultural valencià; l'article 22 del Decret 186/2017, de 24 de novembre, pel qual s'aprova el Reglament orgànic i funcional de la Conselleria d'Educació, Investigació, Cultura i Esport, i l'article 19.1 del Decret 62/2011, de 20 de maig, pel qual es regula el procediment de declaració i el règim de protecció dels béns de rellevància local, resolc:

Primer

Incoar l'expedient per a declarar ben immaterial de rellevància local la representació teatral de l'obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real,* d'Elda, i realitzar la seua inscripció en la secció cinquena de l'Inventari General del Patrimoni Cultural Valencià.

Segon

En atenció al que es disposa en l'article 56 de la Llei de la Generalitat Valenciana 4/1998, d'11 de juny, del patrimoni cultural valencià, en l'annex que s'adjunta a la present resolució es determinen els valors del bé que justifiquen la seua declaració i es descriuen els detalls que permeten identificar-lo amb precisió.

Tercer

La protecció de la representació teatral de l'obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real,* d'Elda, com a patrimoni cultural immaterial, es concretarà en les mesures següents:

a) Realitzar labors d'identificació, descripció, investigació, estudi i documentació amb criteris científics.

b) Incorporar els testimoniatges disponibles a suports materials que garantisquen la seua protecció i preservació.

c) Vetlar pel desenvolupament normal i la pervivència d'aquesta manifestació cultural, així com tutelar la conservació dels seus valors tradicionals i la seua transmissió a les generacions futures.

Qualsevol canvi que sobrepasse el desenvolupament normal dels elements que formen aquesta manifestació cultural haurà de comunicar-se a la direcció general competent en matèria de patrimoni cultural per a, si és el cas, l'autorització administrativa i la modificació conseqüent d'aquesta resolució.

Les accions de salvaguarda que es projecten hauran de tindre en compte, de manera molt especial, els riscos de desvirtuació que podrien derivar-se del turisme massiu, així com la necessitat de valorar

Conselleria de Educación, Cultura y Deporte

RESOLUCIÓN de 11 de septiembre de 2020, de la Dirección General de Cultura y Patrimonio, por la que se incoa expediente para declarar bien inmaterial de relevancia local la representación teatral de la obra El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real, *de Elda.* [2020/7393]

El artículo 1.3 de la Ley 4/1998, de 11 de junio, de patrimonio cultural valenciano, establece que forman parte del patrimonio cultural valenciano, en calidad de bienes inmateriales del patrimonio etnológico, las creaciones, los conocimientos, las técnicas, las prácticas y los usos más representativos y valiosos de las formas de vida y de la cultura tradicional valenciana.

Los artículos 15.5 y 55 de la Ley 4/1998, de 11 de junio, del patrimonio cultural valenciano, establecen que se incluirán en la sección quinta del Inventario General del Patrimonio Cultural Valenciano, con la calificación de bienes inmateriales de relevancia local, aquellas creaciones, conocimientos, prácticas, técnicas, usos y actividades más representativas y valiosas de la cultura y las formas de vida tradicionales valencianas. Igualmente, se incluirán los bienes inmateriales que sean expresiones de las tradiciones del pueblo valenciano en sus manifestaciones musicales, artísticas, gastronómicas o de ocio y, en especial, aquellas que han sido objeto de transmisión oral y las que mantienen y potencian el uso del valenciano.

Vistos los informes técnicos favorables a la incoación del expediente de declaración de bien inmaterial de relevancia local, emitidos por el Servicio de Patrimonio Cultural y por la Comisión Técnica para el Estudio e Inventario del Patrimonio Inmaterial, y de conformidad con ellos; en uso de las facultades que confieren el artículo 56 de la Ley 4/1998, de 11 de junio, del patrimonio cultural valenciano; el artículo 22 del Decreto 186/2017, de 24 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento orgánico y funcional de la Conselleria de Educación, Investigación, Cultura y Deporte, y el artículo 19.1 del Decreto 62/2011, de 20 de mayo, por el que se regula el procedimiento de declaración y el régimen de protección de los bienes de relevancia local, resuelvo:

Primero

Incoar el expediente para declarar bien inmaterial de relevancia local la representación teatral de la obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real,* de Elda, y realizar su inscripción en la sección quinta del Inventario General del Patrimonio Cultural Valenciano.

Segundo

En atención a lo dispuesto en el artículo 56 de la Ley de la Generalitat Valenciana 4/1998, de 11 de junio, del patrimonio cultural valenciano, en el anexo que se adjunta a la presente resolución se determinan los valores del bien que justifican su declaración y se describen los detalles que permiten identificarlo con precisión.

Tercero

La protección de la representación teatral de la obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real,* de Elda, como patrimonio cultural inmaterial, se concretará en las medidas siguientes:

a) Realizar labores de identificación, descripción, investigación, estudio y documentación con criterios científicos.

b) Incorporar los testimonios disponibles a soportes materiales que garanticen su protección y preservación.

c) Velar por el desarrollo normal y la pervivencia de esta manifestación cultural, así como tutelar la conservación de sus valores tradicionales y su transmisión a las generaciones futuras.

Cualquier cambio que sobrepase el desarrollo normal de los elementos que forman esta manifestación cultural deberá comunicarse a la dirección general competente en materia de patrimonio cultural para, en su caso, la autorización administrativa y la modificación consiguiente de esta resolución.

Las acciones de salvaguardia que se proyecten deberán tener en cuenta, de manera muy especial, los riesgos de desvirtuación que podrían derivarse del turismo masivo, así como la necesidad de valo-

i protegir adequadament els oficis tradicionals associats a aquesta manifestació.

La gestió del patrimoni cultural protegit per aquesta declaració de bé de rellevància local immaterial correspon a l'Ajuntament d'Elda.

Quart

Notificar aquesta resolució als interessats en el procediment.

València, 11 de setembre de 2020.– La directora general de Cultura i Patrimoni: Carmen Amoraga Toledo.

ANNEX

1. Identificació

a) Identificació geogràfica

Població: Elda

Comarca: Vinalopó Mitjà

Província: Alacant

b) Àmbit

Representacions, escenificacions, jocs i esports tradicionals

c) Tipologia

Bé immaterial de rellevància local. Secció cinquena de l'Inventari General del Patrimoni Cultural Valencià (arts. 15.2.5 i 55 de la Llei 4/1998, d'11 de juny, del patrimoni cultural valencià)

d) Denominació principal i altres

Denominació principal: Representació teatral de l'obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real*

Altres: Tenorio Eldense

e) Comunitats o persones relacionades amb l'element

Grup de Teatre (Junta Central de Comparses de Moros i Cristians d'Elda)

Ajuntament d'Elda, propietari del Teatre Castelar

Públic assistent a les representacions

Posseïdors dels drets d'autor de l'obra

f) Descripció

El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real o Tenorio Eldense és una obra teatral escrita per l'autor eldenc Emilio Rico Albert (1890-1977), i estrenada el 28 de desembre de 1919 en el Teatre Castelar d'Elda. Pertany al gènere de l'astracanada, parodiant l'obra dramàtica *Don Juan Tenorio,* de José Zorrilla (1844), una de les més conegudes del romanticisme espanyol del segle XIX. L'obra de Rico Albert segueix a grans trets l'estructura i la base argumental que va compondre Zorrilla, però modificant substancialment el contingut de la segona part, que comença en el cementeri. També apareixen els personatges del *Tenorio* de Zorrilla, excepte Butarelli, que de ser italià en l'obra de Zorrilla, passa a expressar-se en valencià en l'obra de Rico Albert. Els versos de Zorrilla són respectats en molts casos per a seguir el seu fil argumental i són rematats per expressions dialectals eldenques amb la finalitat de provocar la hilaritat en clau d'esperpent.

Aquesta creació artística en clau humorística eldenca, la representació de la qual s'ha convertit en una tradició a Elda, s'ha manifestat habitualment des de la seua estrena cada any el dia dels Innocents (28 de desembre) fins a l'actualitat, excepte els parèntesis marcats per la guerra civil, pel període comprés entre 1962 i 1971, i per l'etapa en la qual el Teatre Castelar va tancar les seues portes, a partir de 1990, per a ser objecte d'una important remodelació fins a la seua reobertura l'any 1999.

El Tenorio Eldense està conservat i representat pel Grup de Teatre de la Junta Central de Comparses de Moros i Cristians d'Elda. Es tracta d'una representació teatral que integra, així mateix, una evident diversitat d'expressions culturals i artístiques. Conté números musicals que atorguen a la música un paper fonamental en la paròdia. Els cantables són les cobles que apareixen en el primer acte, i són interpretats per tots els actors coberts per un antifaç, reflectint de manera crítica aspectes de

rar y proteger adecuadamente los oficios tradicionales asociados a esta manifestación.

La gestión del patrimonio cultural protegido por esta declaración de bien de relevancia local inmaterial corresponde al Ayuntamiento de Elda.

Cuarto

Notificar esta resolución a las personas interesadas en el procedimiento.

València, 11 de septiembre de 2020.– La directora general de Cultura y Patrimonio: Carmen Amoraga Toledo.

ANEXO

1. Identificación

a) Identificación geográfica

Población: Elda

Comarca: Medio Vinalopó

Provincia: Alicante

b) Ámbito

Representaciones, escenificaciones, juegos y deportes tradicionales

c) Tipología

Bien inmaterial de relevancia local. Sección quinta del Inventario General del Patrimonio Cultural Valenciano (arts. 15.2.5 y 55 de la Ley 4/1998, de 11 de junio, del patrimonio cultural valenciano)

d) Denominación principal y otras

Denominación principal: Representación teatral de la obra *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real*

Otras: Tenorio Eldense

e) Comunidades o personas relacionadas con el elemento

Grupo de Teatro (Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos de Elda)

Ayuntamiento de Elda, propietario del Teatro Castelar

Público asistente a las representaciones

Poseedores de los derechos de autor de la obra

f) Descripción

El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real o Tenorio Eldense es una obra teatral escrita por el autor eldense Emilio Rico Albert (1890-1977), y estrenada el 28 de diciembre de 1919 en el Teatro Castelar de Elda. Pertenece al género de la astracanada, parodiando la obra dramática *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla (1844), una de las más conocidas del Romanticismo español del siglo XIX. La obra de Rico Albert sigue a grandes rasgos la estructura y la base argumental que compuso Zorrilla, pero modificando sustancialmente el contenido de la segunda parte, que comienza en el cementerio. También aparecen los personajes del *Tenorio* de Zorrilla, salvo Butarelli, que de ser italiano en la obra de Zorrilla pasa a expresarse en valenciano en la obra de Rico Albert. Los versos de Zorrilla son respetados en muchos casos para seguir su hilo argumental, siendo rematados por expresiones dialectales eldenses con el fin de provocar la hilaridad en clave de esperpento.

Esta creación artística en clave humorística eldense, cuya representación se ha convertido en una tradición en Elda, se ha manifestado habitualmente desde su estreno cada año el día de los Inocentes (28 de diciembre) hasta la actualidad, salvo los paréntesis marcados por la Guerra Civil, por el período comprendido entre 1962 y 1971, y por la etapa en la que el Teatro Castelar cerró sus puertas, a partir de 1990, para ser objeto de una importante remodelación hasta su reapertura en el año 1999.

El Tenorio Eldense está conservado y representado por el Grupo de Teatro de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos de Elda. Se trata de una representación teatral que integra, asimismo, una evidente diversidad de expresiones culturales y artísticas. Contiene números musicales que otorgan a la música un papel fundamental en la parodia. Los cantables son las coplas que aparecen en el primer acto, y son interpretados por todos los actores cubiertos por un antifaz,

la vida local i nacional. La fi de festa és un número musical sorpresa que, tradicionalment, té lloc després de la representació del Tenorio, també amb caràcter crític i humorístic, conformat per una peça musical, coreografia, vestuari i lletra ideades per a l'ocasió, al marge del fil principal de l'obra. Les cançons argumentals que formen part de la representació (*Los faroles de Palacio*, *El sentimental*, *El truhán*, entre altres) atorguen al Tenorio Eldenc també el caràcter d'una comèdia musical. Paral·lelament, la parla tradicional eldenca ocupa un lloc protagonista en la representació, i també té un paper visible l'ús del valencià.

2. Marc espacial

a) Localització

Es tracta d'una representació que es realitza en el Teatre Castelar de la ciutat d'Elda (Alacant), de titularitat pública municipal.

3. Marc temporal

a) Calendari (descripció de la periodicitat, dates d'inici o finalització)

Se celebra cada 28 de desembre, en sessions de vesprada i nit.

b) Periodicitat

Anual

4. Descripció i caracterització

a) Orígens documentats o atribuïts

Es tracta d'una representació teatral rellevant per la seua antiguitat i continuïtat en el context cultural i històric d'Elda. El Tenorio Eldense compleix el seu centenari l'any 2019, atés que es va estrenar el 28 de desembre de 1919, tal com prova el testimoniatge del mateix autor, Emilio Rico Albert, en una entrevista publicada en el setmanari *Valle de Elda* (núm. 179, 30.01.1960). A punt de complir cent anys, el Tenorio Eldense és una mostra única de l'escàs elenc de manifestacions eldenques de naturalesa cultural anteriors a la Guerra Civil que s'han conservat i formen part del calendari teatral de la ciutat. Així mateix, es tracta de la representació teatral activa més antiga i continuada que té lloc en el Teatre Castelar d'Elda, inaugurat l'any 1904.

b) Evolució històrica/modificacions

L'any en què es compleix el seu centenari, la representació del Tenorio Eldense ha experimentat, lògicament, certes transformacions per a adaptar-se al seu temps, mantenint, no obstant això, la seua conformació i els seus valors essencials. Cal citar, en aquest sentit, la incorporació, probablement al voltant de 1929, de la música, els cantables i la fi de festa, dins del que es podria considerar l'etapa formativa del Tenorio Eldense, configurant així la representació de manera ja molt pròxima a la que hui coneixem, amb un notable protagonisme musical, gràcies especialment a la participació de l'Asociación Músico Cultural Eldense Santa Cecilia durant dècades. Cal recordar, a més, que l'acte quart de l'obra, que conté el text denominat *Crimen de Cuenca* o *de la Mancha,* no es representa des de finals dels anys quaranta per la seua duració excessiva. Així mateix, la recuperació de la representació en 1972, després d'alguns anys de parèntesis, i ja sota l'àmbit de la Junta Central de Comparses de Moros i Cristians i del seu grup de teatre, va marcar l'inici d'una etapa decisiva en la consolidació del Tenorio Eldense.

c) Personatges: indumentàries, pràctiques i funcions

Els personatges que intervenen en l'acció són els propis del Tenorio original de Zorrilla, reinterpretats en clau humorística eldenca, als quals se n'afigen com a complement uns altres de caràcter secundari i revestits de la singularitat eldenca pròpia de l'obra d'Emilio Rico Albert. L'elenc de l'obra és el següent: don Juan, donya Inés, Brígida, don Luis, don Gonzalo, don Diego, Chutti, Butarelli, Libonati, el Avellaneda, el Centellas, el Carracuca, el Sipal (municipal), Gastón, el Espontáneo i els Guasiles (agutzils). Els personatges femenins s'han interpretat tradicionalment per homes, recreant la tradició teatral medieval des d'un vessant còmic. La indumentària de cada personatge s'inspira en la del Tenorio original, recreant i reinterpretant lliurement, amb les llicències pròpies del gènere, la vestimenta pròpia del marc històric de la representació, pròpia del teatre romàntic i historicista del segle XIX i dels inicis del segle XX.

reflejando de manera crítica aspectos de la vida local y nacional. El fin de fiesta es un número musical sorpresa que, tradicionalmente, tiene lugar tras la representación del Tenorio, también con carácter crítico y humorístico, conformado por una pieza musical, coreografía, vestuario y letra ideadas para la ocasión, al margen del hilo principal de la obra. Las canciones argumentales que forman parte de la representación (*Los faroles de Palacio*, *El sentimental*, *El truhán*, entre otras) le otorgan al Tenorio Eldense también el carácter de una comedia musical. Paralelamente, el habla tradicional eldense ocupa un lugar protagonista en la representación, y también tiene un papel visible el uso del valenciano.

2. Marco espacial

a) Localización

Se trata de una representación que se realiza en el Teatro Castelar de la ciudad de Elda (Alicante), de titularidad pública municipal.

3. Marco temporal

a) Calendario (descripción de la periodicidad, fechas de inicio o finalización)

Se celebra cada 28 de diciembre, en sesiones de tarde y noche.

b) Periodicidad

Anual

4. Descripción y caracterización

a) Orígenes documentados o atribuidos

Se trata de una representación teatral relevante por su antigüedad y continuidad en el contexto cultural e histórico de Elda. El Tenorio Eldense cumple su centenario en el año 2019, dado que se estrenó el 28 de diciembre de 1919, tal y como atestigua el testimonio del propio autor, Emilio Rico Albert, en una entrevista publicada en el Semanario *Valle de Elda* (núm. 179, 30.01.1960). A punto de cumplir cien años, el Tenorio Eldense es una muestra única del escaso elenco de manifestaciones eldenses de naturaleza cultural anteriores a la Guerra Civil que se han conservado y forman parte del calendario teatral de la ciudad. Asimismo, se trata de la representación teatral activa más antigua y continuada que tiene lugar en el Teatro Castelar de Elda, inaugurado en el año 1904.

b) Evolución histórica/modificaciones

En el año en que se cumple su centenario, la representación del Tenorio Eldense ha experimentado, lógicamente, ciertas transformaciones para adaptarse a su tiempo, manteniendo, no obstante, su conformación y sus valores esenciales. Cabe citar, en este sentido, la incorporación, probablemente en torno a 1929, de la música, los cantables y el fin de fiesta, dentro de lo que se podría considerar la etapa formativa del Tenorio Eldense, configurándose así la representación de manera ya muy cercana a la que hoy conocemos, con un notable protagonismo musical, gracias especialmente a la participación de la Asociación Músico Cultural Eldense Santa Cecilia durante décadas. Cabe recordar, además, que el acto cuarto de la obra, que contiene el texto denominado *Crimen de Cuenca* o *de la Mancha,* no se representa desde finales de los años cuarenta por su duración excesiva. Asimismo, la recuperación de la representación en 1972, tras algunos años de paréntesis, y ya bajo el ámbito de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos y de su Grupo de Teatro, marcó el inicio de una etapa decisiva en la consolidación del Tenorio Eldense.

c) Personajes: Indumentarias, prácticas y funciones

Los personajes que intervienen en la acción son los propios del Tenorio original de Zorrilla, reinterpretados en clave humorística eldense, a los que se añaden como complemento otros de carácter secundario y revestidos de la singularidad eldense propia de la obra de Emilio Rico Albert. El elenco de la obra es el siguiente: don Juan, doña Inés, Brígida, don Luis, don Gonzalo, don Diego, Chutti, Butarelli, Libonati, El Avellaneda, El Centellas, El Carracuca, El Sipal (municipal), Gastón, El Espontáneo y los Guasiles (alguaciles). Los personajes femeninos se han interpretado tradicionalmente por hombres, recreando la tradición teatral medieval desde una vertiente cómica. La indumentaria de cada personaje se inspira en la del Tenorio original, recreando y reinterpretando libremente, con las licencias propias del género, la vestimenta propia del marco histórico de la representación, propia del teatro romántico e historicista del siglo XIX y de los inicios del siglo XX.

d) Elements/processos (activitats i oficis)

La representació del Tenorio Eldense consta d'uns actes preliminars i d'una part central o representació pròpiament dita. Els actes preliminars estan formats pel període d'assajos previs per part del grup de teatre que representa l'obra. La part central o representació, en la qual el mateix grup de teatre gestiona amb el Teatre Castelar l'organització, promoció i difusió de les sessions de representació anual, se celebra cada 28 de desembre en sessions de vesprada i nit, i consta de tres actes i una fi de festa. En l'epígraf e) d'aquest apartat es detalla el desenvolupament de la representació.

e) Desenvolupament i seqüència temporal

L'acte primer s'articula en cinc escenes. Té lloc en un transsumpte d'Elda i Sevilla, en la taverna del Butarelli, on tenen concertada una cita don Juan Tenorio i don Luis Lejías per a provar i dilucidar qui dels dos ha tingut més èxits en les seues conquestes amoroses, acompanyats pels seus testimonis els capitans Centellas i Avellaneda. A la taverna també acudeixen don Diego i don Gonzalo, els pares de don Juan i donya Inés, que havien acordat les noces de tots dos en la seua infantesa.

L'acte segon té una única escena, desenvolupada en la cel·la de donya Inés en el convent. Chutti fa arribar a donya Brígida una carta de don Juan a donya Inés amb la finalitat de conquistar-la. Donya Brígida l'entrega a donya Inés, que la llig en el moment culminant d'aquest segon acte, i es desmaia a continuació, circumstància que aprofita don Juan per a portar-la a la seua finca.

L'acte tercer s'articula en set escenes. El lloc de l'acció és la finca que té don Juan als afores. El Tenorio, de complicitat amb Chutti i donya Brígida, ha aconseguit traure Inés del seu convent per a seduir-la, després d'haver fet el mateix amb la nòvia de don Luis. A la finca acudeix el mateix don Luis, acompanyat per don Gonzalo, per a demanar explicacions i, finalment, per a posar fi a la vida de don Juan. En el transcurs de la nit es produeix el fatal desenllaç, amb la mort de don Juan i de donya Inés. També moren don Gonzalo, Chutti i don Luis, en un final tragicòmic culminat per donya Brígida, que fa un conjur per a ressuscitar els morts i acabar amb un final feliç.

L'acte quart es divideix en quatre escenes. Aquest acte no es representa des de finals dels anys quaranta, per la seua duració excessiva, contenint el text denominat *Crimen de Cuenca* o *de la Mancha*. Emilio Rico va idear, així, un final diferent del de Zorrilla. En aquest acte, don Juan, que realment no ha mort, acompanyat per Chutti, donya Inés i amb família nombrosa, es veu abocat a pregonar pels carrers *El crimen de Cuenca* (o *de La Mancha*) per a poder subsistir. La representació conclou amb un espectacle musical denominat fi de festa, un número musical en to de paròdia que se sol preparar específicament de manera anual per a l'ocasió.

f) Relació dels béns mobles i immobles o entorns d'interés vinculats

Béns mobles: els vestits dels actors, l'*atrezzo*, els decorats i els telons del Grup de Teatre de la Junta Central de Comparses de Moros i Cristians d'Elda. L'inventari és el següent: tres telons amb decorats, tres decorats, un vestit de donya Inés, un vestit de Brígida, un vestit de don Juan, un vestit de don Luis, un vestit de don Gonzalo, un vestit de don Diego, un vestit de Chutti, un vestit de Buttarelli, un vestit de Libonati, tres vestits de capitans, un vestit de Sipal, un vestit de Gastón, tres vestits de Guasil, i un nombre indeterminat de vestits de maleïts i de fi de festa.

Elements immobles: el Teatre Castelar d'Elda, com a lloc tradicional de representació de l'obra. Es tracta d'un edifici construït en 1904, d'estil eclecticista, per l'arquitecte Enrique Sánchez Sedeño, i reformat en 1999 per l'arquitecte Mariano Cuevas. L'immoble forma part com a monument d'interés local (BRL) del Catàleg de Béns i Espais Protegits d'Elda, en tramitació. D'origen modest, originalment, no disposava d'amfiteatre ni llotges, i la seua distribució espacial era de clara ascendència huitcentista, escassament decorat. Amb el temps, el teatre ha experimentat diverses reformes. En 1921, la reforma afecta la portada neoclàssica, incloent-hi amfiteatre, llotges amb motius ornamentals eclecticistes i decoració interior, com el medalló central dedicat a Emilio Castelar. En 1930, es reforma sobre el clos exterior. En 1940, s'actua en la visera, i així diverses més fins a 1999, data en la qual, després de passar a mans municipals, va ser restaurat i rehabilitat, mantenint en bona part i amb bon criteri l'estructura original i interior.

d) Elementos/Procesos (actividades y oficios)

La representación del Tenorio Eldense consta de unos actos preliminares y de una parte central o representación propiamente dicha. Los actos preliminares están formados por el período de ensayos previos por parte del Grupo de Teatro que representa la obra. La parte central o representación, en la que el mismo Grupo de Teatro gestiona con el Teatro Castelar la organización, promoción y difusión de las sesiones de representación anual, se celebra cada 28 de diciembre en sesiones de tarde y noche, y consta de tres actos y un fin de fiesta. En el epígrafe *e* de este apartado se detalla el desarrollo de la representación.

e) Desarrollo y secuencia temporal

El acto primero se articula en cinco escenas. Tiene lugar en un trasunto de Elda y Sevilla, en la taberna del Butarelli, donde tienen concertada una cita don Juan Tenorio y don Luis Lejías para probar y dilucidar cuál de los dos ha tenido más éxitos en sus conquistas amorosas, acompañados por sus testigos los capitanes Centellas y Avellaneda. A la taberna también acuden don Diego y don Gonzalo, los padres de don Juan y doña Inés, que habían acordado la boda de ambos en su niñez.

El acto segundo tiene una única escena, desarrollada en la celda de doña Inés en el convento. Chutti le hace llegar a doña Brígida una carta de don Juan a doña Inés con el fin de conquistarla. Doña Brígida se la entrega a doña Inés, que la lee en el momento cumbre de este segundo acto, desmayándose a continuación, circunstancia que aprovecha don Juan para llevársela a su quinta.

El acto tercero se articula en siete escenas. El lugar de la acción es la quinta que tiene don Juan en las afueras. El Tenorio, en complicidad con Chutti y doña Brígida, ha conseguido sacar a Inés de su convento para seducirla, tras haber hecho lo propio con la novia de don Luis. A la quinta acude el mismo don Luis, acompañado por don Gonzalo, para pedir explicaciones y, finalmente, para acabar con la vida de don Juan. En el transcurso de la noche se produce el fatal desenlace, con la muerte de don Juan y de doña Inés. También fallecen don Gonzalo, Chutti y don Luis, en un final tragicómico culminado por doña Brígida, que hace un conjuro para resucitar a los muertos y acabar con un final feliz.

El acto cuarto se divide en cuatro escenas. Este acto no se representa desde finales de los años cuarenta, por su duración excesiva, conteniendo el texto denominado *Crimen de Cuenca* o *de la Mancha*. Emilio Rico ideó, así, un final diferente al de Zorrilla. En este acto, don Juan, que realmente no ha fallecido, acompañado por Chutti, doña Inés y con familia numerosa, se ve abocado a pregonar por las calles *El crimen de Cuenca* (o *de La Mancha*) para poder subsistir. La representación concluye con un espectáculo musical denominado fin de fiesta, un número musical en tono de parodia que se suele preparar específicamente de manera anual para la ocasión.

f) Relación de los bienes muebles e inmuebles o entornos de interés vinculados

Bienes muebles: los trajes de los actores, el atrezzo, los decorados y los telones del Grupo de Teatro de la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos de Elda. El inventario es el siguiente: tres telones con decorados, tres decorados, un traje de doña Inés, un traje de Brígida, un traje de don Juan, un traje de don Luis, un traje de don Gonzalo, un traje de don Diego, un traje de Chutti, un traje de Buttarelli, un traje de Libonati, tres trajes de capitanes, un traje de Sipal, un traje de Gastón, tres trajes de Guasil, y un número indeterminado de trajes de malditos y de fin de fiesta.

Elementos inmuebles: el Teatro Castelar de Elda, como lugar tradicional de representación de la obra. Se trata de un edificio construido en 1904, de estilo eclecticista, por el arquitecto Enrique Sánchez Sedeño, y reformado en 1999 por el arquitecto Mariano Cuevas. El inmueble forma parte como monumento de interés local (BRL) del Catálogo de Bienes y Espacios Protegidos de Elda, en tramitación. De origen modesto, originalmente, no contaba con anfiteatro ni palcos, y su distribución espacial era de clara ascendencia decimonónica, escasamente decorado. Con el tiempo, el teatro ha experimentado varias reformas. En 1921, la reforma afecta a la portada neoclásica, incluyendo anfiteatro, palcos con motivos ornamentales eclecticistas y decoración interior, como el medallón central dedicado a Emilio Castelar. En 1930, se reforma sobre el vallado exterior. En 1940, se actúa en la visera, y así varias más hasta 1999, fecha en la que, tras pasar a manos municipales, fue restaurado y rehabilitado, manteniendo en buena medida y con buen criterio la

La façana actual substitueix l'anterior, amb un cert aire *retro*, perquè recorda la d'estil neoclàssic que es conserva com a façana interior de l'avantsala al pati de butaques. Durant aquesta última restauració es va trobar sota l'escenari, en la zona de calderes, un túnel pertanyent a un refugi antiaeri de la Guerra Civil.

El Teatre Castelar ha sigut el principal centre tradicional de l'activitat sociocultural eldenca (cinema, teatre, espectacles musicals) durant el segle XX i l'actual segle XXI. El Tenorio Eldense, com s'ha indicat anteriorment, es tracta de la representació teatral activa més antiga i continuada que té lloc en el teatre.

5. Interpretació i simbolisme

La representació d'*El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real* forma part del gènere teatral, amb les característiques i el llenguatge propis d'una creació artística ideada per a ser representada en un teatre. Adopta tant en el contingut com en la forma teatral l'estil literari de l'astracanada, representatiu de les primeres dècades del segle XX, parodiant i usant com a referent l'obra dramàtica de José Zorrilla sobre la qual s'inspira. En conseqüència, segueix les pautes interpretatives i simbòliques pròpies del gènere, incorporant l'important pes específic dels números musicals i, així mateix, la clau satírica eldenca a través de les seues expressions històriques i culturals, com la crítica social i l'ús de l'argot propi.

6. Percepció i implicació de la població i grau d'obertura al públic

El Tenorio Eldense, com a patrimoni immaterial local, és una manifestació artística dirigida essencialment als eldencs, tant per la seua idiosincràsia, origen, llenguatge i continguts específics, com per la seua actualització anual de la crítica social i política de caràcter local i nacional que forma part de la representació, que és molt benvolguda i valorada pels espectadors. El Tenorio Eldense està vinculat a la ciutat d'Elda, destinatària essencial de la representació, existint un profund nivell d'identificació amb la comunitat receptora, els ciutadans d'Elda, que cada 28 de desembre acudeixen a la representació de l'obra. Es pot considerar el Tenorio Eldense com un *unicum* teatral local, una de les fites anuals pròpies en el calendari cultural i teatral de la ciutat eldenca amb un ampli reconeixement i valoració socials, com es desprén de la participació permanent del públic i les institucions locals en les representacions, signe de la implicació de la comunitat eldenca. De la crítica política i social es fan ressò la ciutadania i els mitjans de comunicació locals. Així mateix, des d'una altra òptica però igualment de manera significativa, de la recaptació de la taquilla de les representacions s'efectuen aportacions amb caràcter solidari a benefici de diferents entitats caritatives, humanitàries o assistencials eldenques o vinculades a la ciutat, que en alguna ocasió han tingut fins i tot una destinació nacional o forana. Aquesta circumstància reforça la implicació del públic i, per extensió, de la ciutadania i del seu reconeixement social, així com, amb caràcter general, els valors socials del Tenorio Eldense.

Quant a la implicació dels participants, la representació teatral es manté, conserva i representa per part de la comissió denominada Grup de Teatre (directors, actors i personal necessari per a la representació de l'obra), formada per 28 persones actualment (2019) i integrada en la Junta Central de Comparses de Moros i Cristians d'Elda. L'estructura interna del grup permet ocupar-se de tots els aspectes relacionats amb la representació de l'obra. Des del punt de vista tècnic, en el grup es conforma el repartiment complet, la direcció artística i escènica, els decorats, el maquillatge, l'*atrezzo* i els efectes sonors. Des del punt de vista de gestió i administratiu, el grup també aporta les relacions públiques, la gestió econòmica i la logística, coordinant les participacions alienes *stricto sensu* com l'orquestra, la coreografia i la col·laboració d'entitats i empreses públiques i privades en diversos àmbits auxiliars de la representació. La implicació dels membres de la comissió, en els quals roman un component estable i es va renovant gradualment la participació amb noves incorporacions, és constant i permanent.

Cal afegir, així mateix, per la seua importància com a agent participant en el desenvolupament d'aquesta expressió, el paper de l'Ajuntament d'Elda en el seu suport a la sol·licitud de declaració com a BIRL i en la cessió del Teatre Castelar per a les representacions. Així mateix, el consistori eldenc posseeix un conveni de col·laboració amb la Junta

estructura original e interior. La fachada actual sustituye a la anterior, con cierto aire *retro*, pues recuerda a la de corte neoclásico que se conserva como fachada interior de la antesala al patio de butacas. Durante esta última restauración se halló bajo el escenario, en la zona de calderas, un túnel perteneciente a un refugio antiaéreo de la Guerra Civil.

El Teatro Castelar ha sido el principal centro tradicional de la actividad socio-cultural eldense (cine, teatro, espectáculos musicales) durante el siglo XX y el actual siglo XXI. El Tenorio Eldense, como se ha indicado anteriormente, se trata de la representación teatral activa más antigua y continuada que tiene lugar en el teatro.

5. Interpretación y simbolismo

La representación de *El Señor Don Juan Tenorio o dos tubos un real* forma parte del género teatral, con las características y el lenguaje propios de una creación artística ideada para ser representada en un teatro. Adopta tanto en el contenido como en la forma teatral el estilo literario de la astracanada, representativo de las primeras décadas del siglo XX, parodiando y usando como referente la obra dramática de José Zorrilla sobre la que se inspira. En consecuencia, sigue las pautas interpretativas y simbólicas propias del género, incorporando el importante peso específico de los números musicales y, asimismo, la clave satírica eldense a través de sus expresiones históricas y culturales, como la crítica social y el uso de la jerga propia.

6. Percepción e implicación de la población y grado de apertura al público

El Tenorio Eldense, como patrimonio inmaterial local, es una manifestación artística dirigida esencialmente a los eldenses, tanto por su idiosincrasia, origen, lenguaje y contenidos específicos, como por su actualización anual de la crítica social y política de carácter local y nacional que forma parte de la representación, que es muy apreciada y valorada por los espectadores. El Tenorio Eldense está vinculado a la ciudad de Elda, destinataria esencial de la representación, existiendo un profundo nivel de identificación con la comunidad receptora, los ciudadanos de Elda que cada 28 de diciembre acuden a la representación de la obra. Se puede considerar el Tenorio Eldense como un *unicum* teatral local, uno de los hitos anuales propios en el calendario cultural y teatral de la ciudad eldense con un amplio reconocimiento y valoración sociales, como se desprende de la participación permanente del público y las instituciones locales en las representaciones, signo de la implicación de la comunidad eldense. De la crítica política y social se hacen eco la ciudadanía y los medios de comunicación locales. Asimismo, desde otra óptica pero igualmente de manera significativa, de la recaudación de la taquilla de las representaciones se efectúan aportaciones con carácter solidario a beneficio de diferentes entidades caritativas, humanitarias o asistenciales eldenses o vinculadas a la ciudad, que en alguna ocasión han tenido incluso un destino nacional o foráneo. Esta circunstancia refuerza la implicación del público y, por extensión, de la ciudadanía y de su reconocimiento social, así como, con carácter general, los valores sociales del Tenorio Eldense.

En cuanto a la implicación de los participantes, la representación teatral se mantiene, conserva y representa por parte de la Comisión denominada Grupo de Teatro (directores, actores y personal preciso para la representación de la obra), formada por 28 personas actualmente (2019) e integrada en la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos de Elda. La estructura interna del grupo permite ocuparse de todos los extremos relacionados con la representación de la obra. Desde el punto de vista técnico, en el grupo se conforma el reparto completo, la dirección artística y escénica, los decorados, el maquillaje, el atrezzo y los efectos sonoros. Desde el punto de vista de gestión y administrativo, el grupo también aporta las relaciones públicas, la gestión económica y la logística, coordinando las participaciones ajenas *stricto sensu* como la orquesta, la coreografía y la colaboración de entidades y empresas públicas y privadas en diversos ámbitos auxiliares de la representación. La implicación de los miembros de la comisión, en los que permanece un componente estable y se va renovando paulatinamente la participación con nuevas incorporaciones, es constante y permanente.

Hay que añadir, asimismo, por su importancia como agente participante en el desarrollo de esta expresión, el papel del Ayuntamiento de Elda en su apoyo a la solicitud de declaración como B.I.R.L. y en la cesión del Teatro Castelar para las representaciones. Asimismo, el consistorio eldense posee un convenio de colaboración con la Junta Central

Central de Comparses des de fa dècades, exercint així com agent actiu de la comunitat eldenca en la conservació del bé.

7. Salvaguarda

a) Protecció administrativa

Actualment, l'Ajuntament d'Elda, com a titular del Teatre Castelar, cedeix el lloc de representació del Tenorio Eldense, donant cobertura física, administrativa, cultural i logística de manera permanent i sostinguda a aquest bé cultural immaterial. Així mateix, com s'ha referit anteriorment, l'Ajuntament d'Elda ha donat suport a la sol·licitud de declaració com a BIRL amb la unanimitat de totes les forces polítiques representades en el ple en el seu acord municipal de data 27 de setembre de 2018. Aquesta ratificació es considera clau en el suport institucional per part d'una entitat com el consistori eldenc.

La mateixa sol·licitud de declaració del Tenorio Eldense com a BIRL a la Generalitat Valenciana, en el cas que es fera efectiva, és una mesura que forma part de la protecció administrativa que requereix la representació, considerant-se el pes legal i administratiu que implica la declaració en el marc de les prescripcions de la Llei 4/1998 i podent contribuir a la protecció, salvaguarda, conservació i posada en valor d'aquest bé immaterial.

b) Agents i metodologia de transmissió

En el Tenorio Eldense és evident l'existència d'una transmissió de la representació de caràcter intergeneracional que ha sigut clau en la seua continuïtat. En el marc del Grup de Teatre de la Junta Central conviuen actors, xiquets i adults, veterans i neòfits, que han rebut i compartit l'experiència acumulada durant pràcticament cent anys. La incorporació progressiva d'actors joves al grup permet que reben el saber recollit pels veterans en l'organització, el muntatge, els assajos i la representació de l'obra, i ajuda a la continuïtat d'aquesta manifestació artística en el marc institucional sòlid proporcionat per la Junta Central.

Cal afegir, a més, que la integració del Grup de Teatre en la Junta Central de Comparses de Moros i Cristians d'Elda en 1972, com a entitat matriu, va ser una mesura de salvaguarda i conservació de la tradició de la representació del Tenorio Eldense. La Junta Central disposa d'una amplíssima trajectòria en la vida social i cultural d'Elda, constatable en un recorregut i estructura estable, permanent i consolidada a la ciutat des de 1946. Compta amb entitat jurídica i administrativa pròpia, i solvència i autonomia econòmica. A partir de l'any 1999 el Grup de Teatre s'integra formalment en l'organigrama de la Junta de Govern de la Junta Central com una comissió oficial en la seua estructura permanent, mantenint la representació del Tenorio Eldense com a activitat fonamental del seu programa anual.

c) Altres accions de salvaguarda

L'estudi, anàlisi i investigació sobre el Tenorio Eldense és un altre dels mitjans de fomentar la seua salvaguarda i coneixement. En aquest sentit, destaca el treball de Miguel Barcala Vizcaíno, un dels codirectors de la representació, autor de l'obra *El Don Joan Eldense de Emilio Rico Albert, el de «los dos tubos un real»*, de 263 pàgines, editada a Elda per l'Ajuntament d'Elda i Costablanca Casas l'any 2002. L'obra és un llibre monogràfic dedicat al bé, amb la següent distribució de capítols: 1. Pròleg. 2. Introducció. 3. L'Autor. 4. L'Obra. 5. El Text. 6. La Música. 7. Els Cantables. 8. La fi de Festa. 9. Les Cançons. 10. Cartells i Programes. 11. Paraules típiques eldenques. 12. Epíleg. 13. Bibliografia. Els mitjans de comunicació i revistes locals han dedicat atenció igualment al Tenorio Eldense, actuant com a eina de difusió, especialment amb motiu de la seua representació anual.

d) Identificació de riscos i diagnòstic

Tal com s'ha indicat en els epígrafs anteriors relatius a la salvaguarda, és important sostindre mecanismes adequats de transmissió de la representació teatral per a assegurar la continuïtat de la tradició en condicions adequades. En aquest sentit, el Grup de Teatre de la Junta Central treballa des de fa anys per a identificar i afrontar potencials riscos, habituals en manifestacions amb una llarga tradició. Un d'aquests riscos seria l'empobriment o desaparició de la representació teatral per la suma de factors com són el cansament, l'envelliment o el desgast entre els actors i els membres que conformen del Grup de Teatre, després d'una

de Comparsas desde hace décadas, ejerciendo así como agente activo de la comunidad eldense en la conservación del bien.

7. Salvaguarda

a) Protección administrativa

Actualmente, el Ayuntamiento de Elda, como titular del Teatro Castelar, cede el lugar de representación del Tenorio Eldense, dando cobertura física, administrativa, cultural y logística de manera permanente y sostenida a este bien cultural inmaterial. Asimismo, como se ha referido anteriormente, el Ayuntamiento de Elda ha apoyado la solicitud de declaración como B.I.R.L. con la unanimidad de todas las fuerzas políticas representadas en el pleno en su acuerdo municipal de fecha 27 de septiembre de 2018. Este refrendo se considera clave en el apoyo institucional por parte de una entidad como el consistorio eldense.

La propia solicitud de declaración del Tenorio Eldense como B.I.R.L. a la Generalitat Valenciana, en el caso de hacerse efectiva, es una medida que forma parte de la protección administrativa que requiere la representación, considerándose el peso legal y administrativo que implica la declaración en el marco de las prescripciones de la Ley 4/1998, pudiendo contribuir a la protección, salvaguarda, conservación y puesta en valor de este bien inmaterial.

b) Agentes y metodología de transmisión

En el Tenorio Eldense es evidente la existencia de una transmisión de la representación de carácter intergeneracional que ha sido clave en su continuidad. En el marco del Grupo de Teatro de la Junta Central conviven actores niños y adultos, veteranos y neófitos, que han recibido y compartido la experiencia acumulada durante prácticamente cien años. La incorporación progresiva de actores jóvenes al grupo permite que reciban el saber recogido por los veteranos en la organización, el montaje, los ensayos y la representación de la obra, y ayuda a la continuidad de esta manifestación artística en el marco institucional sólido proporcionado por la Junta Central.

Hay que añadir, además, que la integración del Grupo de Teatro en la Junta Central de Comparsas de Moros y Cristianos de Elda en 1972, como entidad matriz, fue una medida de salvaguarda y conservación de la tradición de la representación del Tenorio Eldense. La Junta Central dispone de una amplísima trayectoria en la vida social y cultural de Elda, constatable en un recorrido y estructura estable, permanente y consolidada en la ciudad desde 1946. Cuenta con entidad jurídica y administrativa propia, y solvencia y autonomía económica. A partir del año 1999 el Grupo de Teatro se integra formalmente en el organigrama de la Junta de Gobierno de la Junta Central como una comisión oficial en su estructura permanente, manteniendo la representación del Tenorio Eldense como actividad fundamental de su programa anual.

c) Otras acciones de salvaguarda

El estudio, análisis e investigación sobre el Tenorio Eldense es otro de los medios de fomentar su salvaguarda y conocimiento. En este sentido, destaca el trabajo de Miguel Barcala Vizcaíno, uno de los codirectores de la representación, autor de la obra *El Don Juan Eldense de Emilio Rico Albert, el de «los dos tubos un real»*, de 263 páginas, editada en Elda por el Ayuntamiento de Elda y Costablanca Casas en el año 2002. La obra es un libro monográfico dedicado al bien, con la siguiente distribución de capítulos: 1. Prólogo. 2. Introducción. 3. El Autor. 4. La Obra. 5. El Texto. 6. La Música. 7. Los Cantables. 8. El fin de Fiesta. 9. Las Canciones. 10. Carteles y Programas. 11. Palabras típicas eldenses. 12. Epílogo. 13. Bibliografía. Los medios de comunicación y revistas locales han dedicado atención igualmente al Tenorio Eldense, actuando como herramienta de difusión, especialmente con motivo de su representación anual.

d) Identificación de riesgos y diagnóstico

Tal y como se ha indicado en los epígrafes anteriores relativos a la salvaguarda, es importante sostener mecanismos adecuados de transmisión de la representación teatral para asegurar la continuidad de la tradición en condiciones adecuadas. En ese sentido, la Grupo de Teatro de la Junta Central viene trabajando desde hace años para identificar y afrontar potenciales riesgos, habituales en manifestaciones con una larga tradición. Uno de esos riesgos sería el empobrecimiento o desaparición de la representación teatral por la suma de factores como son el cansancio, el envejecimiento o el desgaste entre los actores y los miem-

llarga trajectòria, que podrien conduir a dificultats per a mantindre el compromís, la qualitat o la mateixa continuïtat de la manifestació. Un altre dels riscos tindria a veure amb les dificultats per a obrir el Grup de Teatre a la incorporació de nous membres, associat a una hipotètica percepció endogàmica del grup. Un tercer tipus de risc, davant la possible pèrdua d'interés del públic per la representació, tindria a veure amb la necessària actualització d'alguns dels elements més atractius i variables del Tenorio Eldense, que han connectat òptimament amb la societat eldenca, com la crítica i la sàtira social que formen part de la representació, i que es posen al dia, lògicament, de manera anual. Un quart risc seria la pèrdua de suport i implicació de l'Ajuntament d'Elda o de la Junta Central, com a agents participants en la celebració de la representació. Fet aquest balanç general de riscos possibles, actualment es considera que el diagnòstic general de la representació teatral i de la dinàmica del grup és favorable, tal com es desprén de la documentació presentada i avaluada. No obstant això, en l'epígraf següent es plantegen els objectius i estratègies per a afrontar els riscos potencials.

e) Objectius, estratègies i accions proposades per a la salvaguarda

Es considera que l'objectiu fonamental en la planificació del present i del futur del Tenorio Eldense és consolidar la continuïtat i la qualitat de la representació per a tots els públics. Per a això, cal preveure i afrontar els riscos potencials que s'han detectat o albirat en l'epígraf anterior per a la seua salvaguarda, optant estratègicament per cuidar la conformació i el compromís del Grup de Teatre amb la tradició de la representació. En aquesta opció estratègica s'ha de conciliar el manteniment de l'actual composició i estructura del grup amb la progressiva incorporació i creixement en responsabilitat de nous actors i integrants. Les accions proposades van dirigides, en conseqüència, a desactivar o minimitzar els riscos potencials detectats. Els dos primers que apareixen en l'epígraf anterior són el risc de l'empobriment o de desaparició de la representació teatral pel cansament, l'envelliment o el desgast del Grup de Teatre, així com dificultats per a obrir-lo a la incorporació de nous membres. Davant aquests riscos, es considera adequada l'estratègia d'afavorir l'equilibri entre l'experiència i el compromís acumulats pels membres del grup, d'una banda, i la implicació progressiva en tasques i papers cada vegada més significatius tant de membres del grup com la incorporació de nous membres, d'una altra. En aquest procés d'ampliació i renovació del grup, com a clau en la transmissió i la continuïtat del Tenorio Eldense, s'està obrint a ciutadans d'Elda que participen en grups de teatre, com el fomentat pel mateix Ajuntament d'Elda a través del seu Taller de Teatre, entre altres, amb la finalitat de potenciar la participació de persones amb una formació artisticoteatral que beneficie la qualitat de la representació. En aquesta línia, s'està facilitant l'accés a la representació del Tenorio Eldense en la sessió de vesprada del 28 de desembre, i la convivència amb els actors durant els entreactes. Així mateix, en l'actualitat, i partint del reconeixement de la necessitat de millorar i ampliar les formes de transmissió i fidelització a aquesta manifestació, el Grup de Teatre ha compartit la seua experiència en trobades amb estudiants d'ensenyament primari i secundari d'Elda, amb la finalitat d'acostar la representació i el seu entorn tradicional a la població més jove. S'han promocionat en els últims anys les entrades familiars (pares i mares acompanyant els seus fills a la representació) i a persones joves. I, especialment, s'ha donat a conéixer el Tenorio Eldense en el marc del projecte educatiu *La Llave de Elda*, que, des de l'any 2010, té entre els seus objectius la difusió i posada en valor del patrimoni cultural local entre estudiants d'ESO, Batxillerat i cicles formatius de Formació Professional de la ciutat.

Davant el tercer dels possibles riscos detectats, la pèrdua d'interés del públic per la representació, es considera necessària l'actualització de la crítica i la sàtira social com un dels elements més atractius del Tenorio Eldense. En aquest sentit, les dades d'afluència d'espectadors en l'última dècada són estables, i, no obstant això, s'estima adequat continuar amb l'estratègia d'atenció i selecció de les notícies i esdeveniments que ha connectat òptimament amb la societat eldenca, potenciant el contacte amb la realitat de la ciutat i el seu entorn a través de les vies habituals – mitjans de comunicació-, el nou marc digital i les xarxes socials. L'atracció de nous públics, especialment l'obertura als més

bros que conforman del Grupo de Teatro, después de una larga trayectoria, que podrían conducir a dificultades para mantener el compromiso, la calidad o la propia continuidad de la manifestación. Otro de los riesgos tendría que ver con las dificultades para abrir el Grupo de Teatro a la incorporación de nuevos miembros, asociado a una hipotética percepción endogámica del grupo. Un tercer tipo de riesgo, ante la posible pérdida de interés del público por la representación, tendría que ver con la necesaria actualización de algunos de los elementos más atractivos y variables del Tenorio Eldense, que han conectado óptimamente con la sociedad eldense, como la crítica y la sátira social que forman parte de la representación, y que se ponen al día, lógicamente, de manera anual. Un cuarto riesgo sería la pérdida de apoyo e implicación del Ayuntamiento de Elda o de la Junta Central, como agentes participantes en la celebración de la representación. Hecho este balance general de riesgos posibles, actualmente se considera que el diagnóstico general de la representación teatral y de la dinámica del grupo es favorable, tal y como se desprende de la documentación presentada y evaluada. No obstante, en el epígrafe siguiente se plantean los objetivos y estrategias para afrontar los riesgos potenciales.

e) Objetivos, estrategias y acciones propuestas para la salvaguarda

Se considera que el objetivo fundamental en la planificación del presente y del futuro del Tenorio Eldense es consolidar la continuidad y la calidad de la representación para todos los públicos. Para ello, hay que prever y afrontar los riesgos potenciales que se han detectado o vislumbrado en el epígrafe anterior para su salvaguarda, optando estratégicamente por cuidar la conformación y el compromiso del Grupo de Teatro con la tradición de la representación. En esa opción estratégica se debe conciliar el mantenimiento de la actual composición y estructura del grupo con la progresiva incorporación y crecimiento en responsabilidad de nuevos actores e integrantes. Las acciones propuestas van dirigidas, en consecuencia, a desactivar o minimizar los riesgos potenciales detectados. Los dos primeros que aparecen en el epígrafe anterior son el riesgo del empobrecimiento o de desaparición de la representación teatral por el cansancio, el envejecimiento o el desgaste del Grupo de Teatro, así como dificultades para abrirlo a la incorporación de nuevos miembros. Ante estos riesgos, se considera adecuada la estrategia de favorecer el equilibrio entre la experiencia y el compromiso acumulados por los miembros del grupo, por un lado, y la implicación progresiva en tareas y papeles cada vez más significativos tanto de miembros del Grupo como la incorporación de nuevos miembros, por otro. En este proceso de ampliación y renovación del Grupo, como clave en la transmisión y la continuidad del Tenorio Eldense, se está abriendo a ciudadanos de Elda que participan en grupos de teatro, como el fomentado por el propio Ayuntamiento de Elda a través de su Taller de Teatro, entre otros, con el fin de potenciar la participación de personas con una formación artístico-teatral que beneficie la calidad de la representación. En esta línea, se viene facilitando el acceso a la representación del Tenorio Eldense en la sesión de tarde del 28 de diciembre, y la convivencia con los actores durante los entreactos. Asimismo, en la actualidad, y partiendo del reconocimiento de la necesidad de mejorar y ampliar las formas de transmisión y fidelización a esta manifestación, el Grupo de Teatro ha compartido su experiencia en encuentros con estudiantes de enseñanza primaria y secundaria de Elda, con el fin de acercar la representación y su entorno tradicional a la población más joven. Se han promocionado en los últimos años las entradas familiares (padres y madres acompañando a sus hijos a la representación) y a personas jóvenes. Y, en especial, se ha dado a conocer el Tenorio Eldense en el marco del proyecto educativo *La Llave de Elda*, que, desde el año 2010, tiene entre sus objetivos la difusión y puesta en valor del patrimonio cultural local entre estudiantes de ESO, Bachillerato y ciclos formativos de Formación Profesional de la ciudad.

Ante el tercero de los posibles riesgos detectados, la pérdida de interés del público por la representación, se considera necesaria la actualización de la crítica y la sátira social como uno de los elementos más atractivos del Tenorio Eldense. En ese sentido, los datos de afluencia de espectadores en la última década son estables, y, no obstante, se estima adecuado continuar con la estrategia de atención y selección de las noticias y eventos que ha conectado óptimamente con la sociedad eldense, potenciando el contacto con la realidad de la ciudad y su entorno a través de los cauces habituales – medios de comunicación-, el nuevo marco digital y las redes sociales. La atracción de nuevos públicos,

joves, forma part de les accions ja previstes en el paràgraf anterior, amb atenció als centres educatius en el marc d'una difusió intergeneracional a escala local en què es faça ús d'eines pedagògiques. El coneixement i acostament del Tenorio Eldense als nous públics és clau per a la seua continuïtat.

El quart tipus de risc, la hipotètica pèrdua de suport i implicació de l'Ajuntament d'Elda o de la Junta Central, s'estima que és un escenari poc probable hui dia, si bé es considera estratègic mantindre el conveni de col·laboració existent. Tant el Grup de Teatre de la Junta Central com l'Ajuntament d'Elda, que representen els portadors de la manifestació i la mateixa comunitat eldenca, estan clarament compromesos a perpetuar i millorar la representació del Tenorio Eldense. Això és visible des del punt de vista econòmic, administratiu i funcional, com s'ha indicat anteriorment: l'Ajuntament i el Grup de Teatre-Junta Central han sumat els seus esforços i han aportat la documentació i els aspectes necessaris en la mateixa sol·licitud de declaració com a bé immaterial de rellevància local a la Generalitat Valenciana, com ja s'ha expressat. També resulta evident aquest compromís en la participació i repercussió social de les representacions, amb una presència de públic molt significativa en el context de l'assistència habitual a esdeveniments teatrals en el Teatre Castelar.

8. Valoració i justificació de la declaració

La representació del Tenorio Eldense posseeix un important valor identitari en una societat eldenca que, per la seua conformació i naturalesa al llarg del segle XX i inicis del segle XXI com a ciutat industrial d'al·luvió, requereix un especial reforç en el manteniment dels seus senyals d'identitat. Té valor com a element de cohesió social, d'estima per allò que és propi i genuí de la ciutat. El Tenorio Eldense és una manifestació privilegiada per a acostar-se a l'argot, a la parla tradicional i a expressions dialectals eldenques, amb un notori valor cultural que, actualment en recessió, es mostren i conserven significativament (sigmatisme, vocables d'origen valencià), interpretant-se en clau humorística, d'esperpent, per a provocar la hilaritat de l'espectador. Es combina, així mateix, amb la sàtira i la crítica social en una reinterpretació local pròpia d'una expressió teatral de caràcter nacional o clarament imbricada en el marc de la cultura general, com el *Don Juan Tenorio,* de José Zorrilla. És precisament la seua representació cada 28 de desembre la que identifica i atorga aquesta clau d'humor, aquest to d'innocentada o bufonada en versió genuïnament eldenca. En els escenaris es representen, així mateix, llocs eldencs tradicionals.

Així mateix, com ja s'ha indicat, per a donar un adequat context a la seua continuïtat i a la seua antiguitat, posant en valor el factor local, cal recordar que el Tenorio Eldense va complir el seu centenari en 2019. Aquesta circumstància, que s'afig al seu caràcter de representació teatral, li atorga una singularitat especial i un valor particular en un àmbit en el qual són més habituals un altre tipus de manifestacions festives o musicals. Així mateix, es tracta de la representació teatral activa més antiga i continuada que té lloc en el Teatre Castelar d'Elda.

Com a balanç, la finalitat de la patrimonialització és, sobretot, el reconeixement cultural, la protecció i el reforç identitari d'aquesta manifestació. El Tenorio Eldense, com a patrimoni immaterial, es conserva i es reprodueix anualment seguint una tradició que el vincula a la ciutat d'Elda, destinatària essencial de la representació, existint un profund nivell d'identificació entre el Tenorio Eldense i la comunitat receptora, els ciutadans d'Elda que cada 28 de desembre acudeixen a la representació de l'obra.

especialmente la apertura a los más jóvenes, forma parte de las acciones ya previstas en el párrafo anterior, con atención a los centros educativos en el marco de una difusión intergeneracional a escala local en el que se haga uso de herramientas pedagógicas. El conocimiento y acercamiento del Tenorio Eldense a los nuevos públicos es clave para su continuidad.

El cuarto tipo de riesgo, la hipotética pérdida de apoyo e implicación del Ayuntamiento de Elda o de la Junta Central, se estima que es un escenario poco probable a día de hoy, si bien se considera estratégico mantener el convenio de colaboración existente. Tanto el Grupo de Teatro de la Junta Central como el Ayuntamiento de Elda, que representan a los portadores de la manifestación y a la propia comunidad eldense, están claramente comprometidos en perpetuar y mejorar la representación del Tenorio Eldense. Esto es visible desde el punto de vista económico, administrativo y funcional, como se ha indicado anteriormente: el Ayuntamiento y el Grupo de Teatro-Junta Central han sumado sus esfuerzos y han aportado la documentación y los extremos necesarios en la propia solicitud de declaración como Bien Inmaterial de Relevancia Local a la Generalitat Valenciana, como ya se ha expresado. También resulta evidente ese compromiso en la participación y repercusión social de las representaciones, con una presencia de público muy significativa en el contexto de la asistencia habitual a eventos teatrales en el Teatro Castelar.

8. Valoración y justificación de la declaración

La representación del Tenorio Eldense posee un importante valor identitario en una sociedad eldense que, por su propia conformación y naturaleza a lo largo del siglo XX e inicios del siglo XXI como ciudad industrial de aluvión, requiere de una especial refuerzo en el mantenimiento de sus señas de identidad. Tiene valor como elemento de cohesión social, de aprecio por lo propio y genuino de la ciudad. El Tenorio Eldense es una manifestación privilegiada para acercarse a la jerga, al habla tradicional y a expresiones dialectales eldenses, con un notorio valor cultural que, actualmente en recesión, se muestran y conservan significativamente (seseo, vocablos de origen valenciano), interpretándose en clave humorística, de esperpento, para provocar la hilaridad del espectador. Se combina, asimismo, con la sátira y la crítica social en una reinterpretación local propia de una expresión teatral de carácter nacional o claramente imbricada en el marco de la cultura general, como el *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla. Es precisamente su representación cada 28 de diciembre la que identifica y otorga esa clave de humor, ese tono de inocentada o bufonada en versión genuinamente eldense. En los escenarios se representan, asimismo, lugares eldenses tradicionales.

Asimismo, como ya se ha indicado, para dar un adecuado contexto a su continuidad y a su antigüedad, poniendo en valor el factor local, hay que recordar que el Tenorio Eldense cumplió su centenario en 2019. Esta circunstancia, que se añade a su carácter de representación teatral, le otorga una singularidad especial y un valor particular en un ámbito en el que son más habituales otro tipo de manifestaciones festivas o musicales. Asimismo, se trata de la representación teatral activa más antigua y continuada que tiene lugar en el Teatro Castelar de Elda.

Como balance, la finalidad de la patrimonialización es, sobre todo, el reconocimiento cultural, la protección y el refuerzo identitario de esta manifestación. El Tenorio Eldense, como patrimonio inmaterial, se conserva y se reproduce anualmente siguiendo una tradición que lo vincula a la ciudad de Elda, destinataria esencial de la representación, existiendo un profundo nivel de identificación entre el Tenorio Eldense y la comunidad receptora, los ciudadanos de Elda que cada 28 de diciembre acuden a la representación de la obra.